





Oñatiko JAIXETAN



**ez da
ezetz
no es no**

- LARRIALDIAK 112
- 24 ORDUZ ARRETA 900.840.111
-   BIDALI SMS 600123112
- UDALTZAINGOA 943.081.000

AGURRA / SALUDO

Udabari inguruan jaixak auzorik auzo hasi ostian, udazkenara arrimauaz goiaz eta herriko jai nagusixekin aurtengo denboraldixari bukaera eder bat emun biharko dostegu! Esku artian dakotzun egitarau hau berau izan bedi gure herriko jai nagusixen aurkezpen eta gonbite!

Jare deigun ordu batzuz alde batera lantegiko nahiz etxeko lanak eta mugildu gaittezen danok jai betian.

Askotarikuak dia aurtan be jai egitarauian aurkituko dittuzuen ekitaldixak. Ez da samurra danon gustora josittako egitaraua egittia baina esku artian dakotzun egitarau honetan eskeintza ahalik eta anitz nahiz zabalena luzaketako saiakeria egin da eta alde horretatik, Udalaren izenian esker onik beruena helarazi gura nesteke herriko jaixak gero eta parte hartzailuak eta herrikoia guak izate aldera lan egin dauein danori.

Lerro honein bittartez, arrazoi ezberdinak tarteko, herriko jaixak kalia, gure artian, pasaitteko aukerarik eukiko ez daueinak be gogora ekarri gura nittuke. Besarkada bero bana zuendako.

Gozatu daigun jaixak, eta uxatu gorputzeko kezka neke eta ardurak, bakoitzak beretik jaixari bere ekarpena egiñaz. Jardun deigun danok neurri egokixan, inguruko pertsonetik eta ingurumenarekiko errespetuz.

Gora San Migel eta Errosaixo Jaixak! Gora Herrixa!

Oñatiarras, después de dar comienzo en primavera a las fiestas de los barrios, según nos vamos acercando al verano nos toca terminar la temporada con las fiestas principales de Oñati: fiestas de San Miguel y Rosario.

Será la ocasión para dejar en casa el saco que durante el año hemos ido llenando de incertidumbre, tristeza o cansancio, ocasión para animar la vuelta de las vacaciones estivales. Dejemos por unas horas nuestras tareas y llenemos las calles de alegría!

Este año también encontraréis gran variedad de actos en el programa de fiestas y desde aquí quiero mandar mi más sentido agradecimiento a los y las oñatiarras que han participado en la elaboración de dicho programa, haciendo que año tras año, nuestras fiestas sean más participativas y populares. Biba zuek!

Desde estas líneas, quisiera recordar a aquellos y aquellas oñatiarras que no nos podrán acompañar en la celebración de nuestras fiestas. Un fuerte abrazo para todos y todas. Aunque no estén en nuestras calles, que sepan que estarán muy presentes.

Disfrutemos de las fiestas, con una actitud respetuosa hacia nuestro entorno y nuestros conciudadanos y conciudadanas, evitando los excesos de todo tipo.

Gora San Migel eta Errosaixo Jaixak! Gora Herrixa!



Mikel Biain
Oñatiko Alkatea

Irailak 21 (ostirala)

20:00

EUSKAL HERRIKO SAGARDO TXAPELKETAREN FINALAURREKOA. Dastatzea eta afaria, Larraingain Elkartean.

22:30

“EUSKAL MITOLOGIA, GURE HISTORIA” ikuskizuna Kirrukua Zelaian, Ganbara Faktoriak antolatuta. Eguraldi txarra eginez gero, Zubikoa pilotalekuan.

Irailak 22 (larunbata)

Egun osoan, BARRAKAK 1€.

12:00-14:00

Autodefentsa Feminista TAILERRA (16-18 urte bitarteko emakume gazte orori zuzendua), Berdintasun Sailak antolatua. Izen ematea: Gaztelekuan edo 943 780411 zenbakian.

12:00-14:00

KAMERA ILUN PORTATILA plazan, Bergarako Aranzadi Ikastolak eta Oñatiko Gaztelekuak antolatuta.

16:00

9. SAN MIGEL FUTBOL 7 TXAPELKETAKO FINALA, San Lorentzon.

16:30

10. SAN MIGELETAKO MUS TXAPELKETA, Portuko plazan. Izen-ematea: 15:30-16:15.

17:00

36. SAN MIGEL PILOTA TXAPELKETAKO FINALERDIAK, Euskal herriko kadete eta gazte mailako pilotari onenak Zubikoa pilotalekuan, Aloña Mendi KE-ko Pilota Sailak antolatuta.



Oñati Garagea

EURO REPAR ZERBITZUA



- MARKA GUZTIETAKO AUTOEN KONPONKETAK.
- ASEGURU GUZTIEKIN LANA EGITEN DUGU.
- ORDEZKO AUTOAK.
- PEUGEOT ETXEKO ETA MARKA GUZTIETAKO AUTOEN SALMENTA.

Ondo pasau jaixetan!



Goribar auzoa 9 • Tel. : 943 78 13 50 • garageonati@euskalnet.net



Mondragon Enpresagintza
Unibertsitatea Fakultatea

• UNIBERTSITATE - IKASKETAK

- Enpresen Administrazio eta Zuzendaritzan Gradua (myGADE)
- Lidergo Ekintzailea eta Berrikuntzan Gradua (LEINN)

• UNIBERTSITATE MASTERRAK

- Pertsonen Talentuaren Kudeaketa Estrategikoan Unibertsitate Masterra-MTalent
- Kontabilitate eta Finantza Zuzendaritza Unibertsitate Masterra
- Marketin Digitala Unibertsitate Masterra
- Erakundeen Internazionalizazioa Unibertsitate Masterra

• GOI MAILAKO LANBIDE HEZIKETA (PRESTAKUNTZA ZIKLOAK)

- Administrazioa eta finantzak
- Zuzendaritza Idazkaritza
- Salmenta Kudeaketa

Oñati gestio
heziketa

Ibarra zelaia, 2 • 20560 OÑATI • Tfn.: 943 71 80 09 • Fax: 943 71 81 62
enpresagintza@enpresagintza.mondragon.edu
www.enpresagintza.mondragon.edu



MEKANIZATUAK

Ondo pasau
jaixak!

Zubillaga auzoa, 12 - Industrialdea
Tel.: 943 78 11 15 / Faxa: 943 71 82 50
E-mail: batuak@batuak.com
20560 OÑATI



KUTTUN
lenteria

Bidebarrieta, 19 B
Tel. 943 78 34 44
20560 OÑATI



ANE

- ♦ JOSTEKO ZERAK
- ♦ LENTZERIA
- ♦ UMEEN JANTZIAK

17:00

36. SAN MIGEL PILOTA TXAPELKETAKO FINALERDIAK, Euskal herriko kadete eta gazte mailako pilotari onenak Zubikoa pilotalekuan, Aloña Mendi KE-ko Pilota Sailak antolatuta.

18:00

HAURREN DANBORRADA plazan, Musika Bandak lagunduta. Eguraldi txarra eginez gero, irailaren 23an egingo da.

Ondoren

BURUHANDIAK ETA ERRALDOIAK, Musika Eskolako triki-pandero taldeak lagunduta.

Irailak 23 (igandea)

09:00

Txistulari Taldearen GOIZ-ERESIA.

Goizean zehar

Aire libreko 16. MARGO-LEHIAKETA. **14:30ean**, kultur etxean, sari-banaketa.

10:30

NAZIOARTEKO 59. ARTZAIN TXAKURREN TREBETASUN LEHIAKETA, Santa Lutzian.

11:30

1. EMAKUMEEN PILOTA TXAPELKETAKO FINALA, SAN MIGEL TORNEOA, plazako frontoian.

12:00

“ATSOLORRA”: urtean zehar jaiotako HAURREI ONGIETORRIA, Udaletxeko batzar areto nagusian, Musika Eskolako musikaz girotua.

12:00

Musika Bandaren KALEJIRA.



Torre auzo, 9 Tel: 943 78 19 56
OÑATI (Gipuzkoa)



CASA ZELAI ZABAL
ARANTZAZU (Gipuzkoa)
www.zelaizabal.com

Tfnoa.: 943 781306
restaurante@zelaizabal.com



Etxaluze edifizioa
Kalebarria, 54
20560 Oñati
943 71 62 69

facebook.com/chic.denda



Miren Lizarralde
fisioterapeuta
Elk. zenb.: 1038

Kalegoiena 2 behea
20560 Oñati
Tel: 943 53 30 09
Poltsikokoa: 637 41 35 63



Uribarri auzoa, 33 - Arantzazuko bidea • 20560 Oñati (Gipuzkoa)
Tef.: 943 78 08 14 / 943 78 31 35



Kale Barria, 11 - Tel.: 943 78 0059 - OÑATI (Gipuzkoa)
www.geretardoak.com



Arantzazuko Ama, 19-A • Tel.: 943 533 637
podourratsoinati@gmail.com
www.urratspodologia.com



Kalebarria 28
20560 Oñati
Tel: 943 78 03 19

13:00

Musika Bandaren KONTZERTUA, plazan.

Egitaraua:

La Gracia de Dios.....Pasodoblea.....R.Roig
Agua, azucarillos y aguardiente.....Zarzuela.....F.Chueca
Sabeldanz.....Khachaturiak
The Beatles in concert.....Lennon and Mc.Cartney
Zuzendaria: Iñaxio Ibarondo

16:00

BOLAJOKO TXAPELKETA San Martinen, Kurtze Baltz K.K.E.k antolatua.

17:00

ARKU TIRAKETA ERAKUSTALDIA (arkua probatu nahi duen edonorentzat irekia)
San Martinen, Txantxiku Arkulariak antolatuta.

20:00

Oñati Abesbatzaren eta Donostiako Mariaren Bihotzaren Abesbatzaren
KONTZERTUA, Bidaurretan. Sarrera, doan.

Irailak 23 - Urriak 21

Aire libreko 16. MARGO LEHIAKETAKO ETA MARGO-IKASTAROETAKO IKASLEEN
LANEN ERAKUSKETA, kultur etxeko erakusketa-gelan.
Ordutegia: astelehenetik igandera, 18:00-20:00.
Erakusketa itxita: urriak 12, ostirala.

Irailak 26 (asteazkena)

19:00

“Txillardegi aintzindaria” HITZALDIA, Fito Rodriguez irakaslea eta idazlearen
eskutik, Kultur Etxean.



Bidebarrieta 17, behea • Oñati (Gipuzkoa)

egalarur
Construcciones | Eraikuntza Lanak

Tel.: 943 78 07 15 / Fax. 943 78 08 62

KAIO
DISEINU ETA BARNE DEKORAZIOA

Zorione Urzelai
Dekorazaitlea

Tel.: 843 630 106 - 645 730 433
kaionazori@gmail.com

Kale Barria 18, behea
20560 Oñati • Gipuzkoa

Marcelo Walter Borlle
Odontologoa, koleg. 3901

Ondo pasa jaixak!

Bidebarrieta, 7 behea - 20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel: 943 71 88 63

GENERALI
Aseguruak

M^a JOSE ASTIGARRAGA GURIDI
ANA LADINO CÁRDENAS

Kalebarria, 36 behea - 20560 OÑATI
Tel / Fax: 943 78 33 82
651 705 350 / 636 807 300
E-mail: mastigar@generalimedidores.es
aladino@generalimedidores.es

**URZELAI
ESTANKOIA**

Tabakoak
Eskola Tresnak

Lazarraga, 7 • Tel.: 943 78 11 63 • 20560 OÑATI

TXANTXIKU
ELEKTRIZITATEA
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK

Kale Barria 20 - Errekalde 8 behea • Tel.: 943 78 01 54
txantxiku@telefonica.net • 20560 OÑATI

fontanería y calefacción

BELOKI

OÑATI
Bakardadeko ama 11, bajo
678 46 54 58

ZUMARRAGA
okendo 2, bajo
943 72 29 04

elektrizitate eta programazioa
maylor
electricidad programación

**ONDO
PASAU
JAIXAK!**

Garibai auzoa, 27-L
Tel.: 943 78 35 84-85
Faxa: 943 71 82 26
maylor@maylorsl.com

Montajes
eléctricos

Irailak 27 (osteguna)

17:00

Txosnagunearen muntaia herrikoia.

19:00

Txillardegi oroituz plaka jartzea, Milikuan(Arantzazu).

Hitzak: Koldo Izagirre. Musika: Pelax.

19:00

“ R.M. AZKUERI OMENALDIA antzeulanaren AURRESTREINALDIA, testuak eta abestiak tartekatuz, Euskaltzaindia Oñatin sortu zeneko mendeurrenean” Santa Ana antzokian, Olaitturri Kultur Elkarteak antolatuta.

Irailak 28 – Urriak 8

“OÑATI BEGI BISTAN” ARGAZKI ERAKUSKETA, plazako arkupeetan. Jaien amaieran lan guztiak zozketatuko dira.

Irailak 28 (ostirala) SAN MIGEL AOZARAZA EGUNA

18:00

FUNBOX FACTORY: Dirt Jump eta Trialsin ikuskizuna, plazan.

18:00-21:00

BELDUR BARIK GUNEA (eraso sexistarik gabeko gunea), Unibertsitate etorbidean.

19:30

Elkarretaratzea ORAIN PRESOKAK Ielopezan.



Zubillaga industrialdea 20
Telf. 943 71 60 44
Email : comercialbitaoni@gmail.com
20560 Oñati - Guipuzkoa

www.bizipoz.com
Tel: 943 08 35 08

Inudi ileapaindegia

Lazarraga Kalea, 3 Tel: 943532719 OÑATI
 Email: eneise82@gmail.com

K21

Garibai, 11- 20560 OÑATI (Gipuzkoa)
 Tel.: 943 78 14 54

ALEX MARTIN

Tel.: 685 71 84 73 - 943 53 36 29
 E-mail: mgh.alex@hotmail.es
 20560 OÑATI (Gipuzkoa)

PERSIANAS, PUERTAS, CERRADURAS, BISAGRAS,
 ENCHUFES, LÁMPARAS, GRIFERÍA, CISTERNAS, PINTURA, ETC...

Se realizan limpiezas de portales, garajes subterráneos, etc...
 Electricidad: mantenimiento e instalaciones eléctricas

20:00
TXANTXIKUREN JAITSIERA, jaiei hasiera emateko.

20:05
TXARANGA, txosnagunetik abiatuta.

20:15
Disko festa, plazan.

23:00
DANBORRADA NAGUSIA herriko kaleetan zehar. Amaiera plazan izango da.

Ondoren
Disko festa, plazan.

00:30-03:30
TESTINGa txosnagunean, Ailaket elkartearekin.

02:30
KARAOKEA, txosnagunean.

04:30
DJ + TURBA2 , txosnagunean.

Irailak 29 (larunbata) SAN MIGEL EGUNA

08:00
DJ OSAKArekin prozesio gaupaseroa, Txosna Batzordeak antolatuta.

09:00
Txistulari Taldearen GOIZ-ERESIA.



CORTABARRIA

GESTORIA
AGENCIA INMOBILIARIA
INMOBILIARI AGENTZIA

Kale Barria, 42
20560 OÑATI

Tel.: 943 78 05 87
E-mail: info@cortabarría.com

AGURTZANE

ileapaindegia

Euskadi Etorbidea 8 behea • Tel.: 943 53 45 44 • OÑATI
email: agurliza@hotmail.com



Neurrira enpotraturiko
altzariak e.a.

ARRIZABALAGA
AROTEGIA

Berezaio Ind.,10
Tel.: 943 78 14 64
Faxa.: 943 71 63 39



Sukalde altzariak
Altzari rustikoak

PAKITA ALTZARIAK

Santa Marina, 6
Tel.: 943 78 02 21
20560 OÑATI

pakitaltzariak@yahoo.es



ZURICH

M^a del Mar Urrutia Negueruela

Zurich Inversiones Agencia de Valores
E.A.-ko ordezkaria Aseguru agentea

Motxon kalea, 5 behea
Tel.: 943 78 30 09 • Faxa: 943 78 31 36
Mugik.: 620 77 66 20 • 20560 OÑATI



Ondo pasau jaixak!

- Instalazio elektrikoak
- Etxebizitzak
- Domotika eta alarmak
- TB eta SAT antenak
- Eguzki energia
- Irudi eta soinua
- TDT Instalatzaila baimendua



Tailerra eta bulegoak,
Berezaio Ind. 8. pabilioian • Tel.: 600 58 45 60

11:00

Herri mailako PLATER TIRAKETA, Txopetua tiro-zelaian (armak edukitzeko baimena eta Federazioaren lizentzia eskatuko da).

12:00

MEZA NAGUSIA, Parrokiako koruak abestuta.

12:00

Musika Bandaren KALEJIRA.

13:00

Musika Bandaren KONTZERTUA, Lazarraga jauregiko lorategian. Eguraldi txarra eginez gero, Udaletxeko arkupeetan.

Egitaraua:

San Miguel.....	Martxa Recife.....	Konp. Antonino Ibarondo
Narrea.....	Pasodoblea.....	Iñaxio Ibarondo
Gure Ibilerak.....	Obertura.....	Jose Luis Gurrutxaga
Bolero de Ravel.....		Maurice Ravel
Lawrence of Arabia.....		Maurice Jarre
Holidays in the mountains.....	Obertura.....	Hans Zander

Zuzendaria: Iñaxio Ibarondo

17:00

“R.M. AZKUERI OMENALDIA antzezlanaren ESTREINALDIA, testuak eta abestiak tartekatuz, Euskaltzaindia Oñatin sortu zeneko mendeurrenean ” Parrokian, Olaiturri Kultur Elkarteak antolatuta.

17:00

36.SAN MIGEL PILOTA TXAPELKETAKO FINALERDIAK, Euskal Herriko kadete eta gazte mailako pilotari onenak Zubikoa pilotalekuan, Aloña Mendi KE-ko Pilota Sailak antolatuta.

17:30

MAGIA IKUSKIZUNA, Portuko plazatxoan.



magia ikuskizuna

19:00

ORAIN PRESOAK ekimena, plazan.

19:30

THE MANI-LAS taldearen kontzertua, Atzeko Kalen.

22:00

ROCK KONTZERTUAK, txosnagunean: ARKADA SOCIAL, PERLATA eta BRIGADE LOCO.

23:00

GATIBU taldearen KONTZERTUA, plazan.

Irailak 30 (igandea)

11:00-14:30

Haur eta Gaztetxoentzako ABENTURA PARKEA (tirolina, rokodromoa, oreka tailerra, eskulanak,...), Errementari plazan.

12:00- 15:00

BELDUR BARIK GUNEA (eraso sexistarik gabeko gunea). Hau sartu

12:00- 17:00

BAZKARIA eta JOLASAK gazteentzako, Gaztelekuak bideratuta.

Goiz osoan zehar

Oñatiko TXORIMALOAK BERTATIK BERTARA. Beraiekin argazkiak ateratzeko aukera egongo da.

12:00

BERAKATZ-ZOPA LEHIAKETA, plazan eta ondoren sari banaketa.

IRIZAR KOPIAK
PLASTIFIKAZIOAK
ENKUADERNAZIOAK

Estankoa
Paperdenda



IRIZAR
loteriak

Gabonetako loteria dago
(Enkarguak hartzen dira)

Tel.: 943 78 00 15 • Foruen enparantza, 6 • Tel.: 943 71 63 62

M a d i n a



A g i r r e
a b o k a t u a k

*Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu*

Amaia Madina Agirre
Abogado

Goretti Madina Agirre
Abogado-Economista

Mobxon kalea, 3 bajo
Tel.: 943 78 14 27 • 943 78 14 57
Fax: 943 78 02 45
20560 Oñati (Gipuzkoa)
madinaabokatuak@madinaabokatuak.com
www.madinaabokatuak.com

Leiho isolatzaileetan espezialistak



goierri
ALUMINIOS



www.aluminiosgoierri.com

San Lorentzo, 1 • Tel.: 943 71 80 08 • OÑATI

LAMIAK

Ile-apaindegia

San Lorentzo 1,
Tfnua.: 943 53 35 48
20560 OÑATI
onati@ikersukaldeak.com
www.ikersukaldeak.com

iker

sukaldeak/etxea/armairuak

**MENDI
ZABAL
SENDAGILEA**

*Ondo pasatu
jaizak!!*

M^a Angeles Mendizabal

AHO SENDAGILEA
odontologia inplanteak

Arantzazuko Ama 2C behea 20560 OÑATI
Tel. 943 71 60 71 - mendikorta@outlook.com

oreka

REFORMAS - INTERIORISMO



Avda. Euskadi 3 OÑATI Gipuzkoa
Tel. 943 902 009
Julian 637 128 306
Marian 637 128 443
orekainteriorismo@yahoo.com



Jotak, VOCES RIBERAS taldearekin, plazan.

14:30

“Euskal Preso eta iheslariak pilotalekuetara” lemapean, BAZKARIA, merkatu plazan.

17:00-19:30

SOKAMUTURRA. Plazan, Kale Barrian eta Atzeko Kalen.
ARNO ganadutegiko zezenak. *Ikusi oharrak 40. orrialdean.

18:00

Pilota txapelketako finala plazako pilotalekuan, Txosna Batzordeak antolatuta.

19:30

SONIDOS DE MÉXICO mariatxiekin kontzertua, plazan.

Urriak 5 (ostirala)

19:00

Elkarretaratzea ORAIN PRESOAK lelopean, plazan.

20:00

PIZZA-JATEA Labetegiren eskutik, Txosna Batzordeak antolatuta.

22:00

MAHAI-FUTBOL txapelketa, Txosna Batzordeak antolatuta.

22:30

BERTSO JAIALDIA, Zubikoa kiroldegian.

Bertsolariak: Aitor Mendiluze, Nerea Ibarzabal, Andoni Egaña, Sustrai Colina, Miren Artetxe eta Unai Iturriaga.

Gai-jartzailea: Txinparta Bertso Eskolia / Gai emailea: Egoitz Atxaga Sarrerak salgai, Txokolateixian. Nagusiak: 10 €. Gazteak: 8 €



BAREN-ZELAI
SERRATEGIA

SERRERIA MECANICA
EMBALAJE

Goribar, 16 - Tel.: 943 78 20 45
OÑATI (Gipuzkoa)

FISIOTERAPEUTA
Amagoia García de Kortazar
Kolektiboa: 185

San Lorenzo 12, behea 20560 OÑATI (Gipuzkoa) 943 78 36 83 - 687 63 21 85
garcia dekortazar@gmail.com

Amara igartua
ARKITEKTURA ESTUDIOA

Zaharberritzeak -Ikuskaritza Teknikoak (ITE)
Ziurtagiri energetikoak (CEE) -Diru laguntzen gestioa
Ilogailuen proiektuak-Barne dekorazioa-Jarduera lizentziak
tel: 677 31 20 57 • email: amaiigartua@gmail.com • Oñati

Bellotza
Loradenda

Bidebarrieta, 19 - 20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel.: 943 78 03 04 - Mug.: 656 79 48 15

EZKONTZAK, HILETAK, OPARIAK, JOSTAILUAK...

www.bellotza.com
ONDO PASAU JAIXAK!

Cartonajes Arregui, S.A.

- Kartoi ondulatuaren fabrikazioa
- Enbase eta enbalajeen fabrikazioa

www.cartonajesarregui.es
Tel.: 943 78 05 59
emai: comercial@cartonajesarregui.es

Andrea Azkoaga
Interiorista

www.andreaazkoaga.com

HAZI
ongizate zentroa

Hazteak mugarik ez duelako, hazi infinito...

YOGA - HIPOPRESIBO - K STRETCH
www.hazinfinito.com

Urriak 6 (larunbata)

09:00

Txistulari Taldearen GOIZ-ERESIA.
Ondoren, herriko kaleetan zehar ibiliko dira.

10:30

Unibertsitate inguruan:

- Herri mailako behi erakusketa.
- Herri mailako ardi, ahari eta bildots lehiaketa.
- Asto erakusketa.
- Behor eta zaldi erakusketa.
- Euskal txerri eta oilo erakusketa.
- Gazta lehiaketa.
- Herri mailako fruitu eta barazki lehiaketa.
- Lore eta landare erakusketa.
- Artisau erakusketa.

11:00

KALEJIRA, herriko kaleetan. Musika Eskolako TRIKI-PANDERO eta SOINUJOLEEN TALDEA, TXISTULARIAK ETA TOLOSAKO GAITEROAK.

11:00-14:00

Beldur Barik Gunea (eraso sexistarik gabeko gunea), Unibertsitate etorbidean.

12:00

32. SAGARDO-DASTAKETA, plazan.

- Aduna: Aburuza, Zabala.
- Aginaga: Urdaira
- Astigarraga: Alorrenea, Astarbe, Bereziartua, Etxeberria, Larrarte, Lizeaga, Oiarbide, Petritegi, Rezola.
- Ataun: Urbitarte.
- Hernani: Akarregi, Itxas-buru, Larregain, Otsua-enea.

- Legorreta: Aulia.
- Martutene: Barkaiztegi.
- Ordizia: Tximista.
- Urnieta: Altuna.
- Usurbil: Saizar.
- Zerain: Oiharte, Otatza.
- Zubieta: Araeta

HERRI EGUNA



LEIHOAK ZUBI
VENTANAS

Oñati: 943716189
Vitoria-Gasteiz: 945466262 / MÓVIL: 667506857
Ermua: 943176625 / Elorrio: 946550280
Durango: 946203191 / Amorebieta: 946943242

www.sidelan-zubiplast.com

pinturas
MUÑOZ
margoak

MARÇOAK, ATE METALIKOAK eta ATE AUTOMATIKOAK

Berezaio, 21 • Tel.: 686 975 819
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

mimau
albaitaritza

> Olakua 9, behea
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
> t. 943 54 09 58
Albaitaritza 657 72 43 99
Ileapaindegia 690 32 38 67
> mimaualbaitaritza@hotmail.com

ALBAITARITZA - ILEAPAINDEGIA - OSAGARRIAK - JANARIAK

Menú del día - Eguneko menua
Bocadillos - Ogitartekoak
Almuerzos - Hamarretakoak

ZOIZ
Jateketa

Zubillaga auzoa, 1 • Tel.: 943 78 35 45
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

Montajes Lasadi

• Tabiquería y techos de pladur
• Aislamientos térmicos y acústicos
• Falsos techos modulares
• Decoración en escayola:
librerías y estanterías de obra en pladur

Montajes Lasadi,
S.Coop. LTDA.
Ind. Zubillaga, 20
20560 Oñati (Gipuzkoa)

Tel.: 943 78 22 01
lasadi@lasadi.com
www.lasadi.com

maialen & amaia
interiorismoa

Proiektuak ONDO PASAU JAIXAK!
Gremioen koordinazioa
Altzariak
Papelak...

Kruz Gallastegi 9 20570 Bergara Tel/Faxa: 943 53 21 17

eskerrik asko

• Marka guztietako autoen konponketa
• Diagnosi elektronikoa
• Autoen salmenta: berriak eta bigarren eskukoak

Ondo pasau jaixetan!

Amets Berezaio
autoak

Ford

13:15

Lehiaketetako SARI-BANAKETA.

14:30

BAZKARIA Antixena gaztetxean, Txosna Batzordeak antolatuta.

14:30

HERRI BAZKARIA, Zubikoa kiroldegian.

17:00

Herriko GAZTETXOEKIN HERRI KIROLAK, plazan.

18:00

Profesionalen HERRI KIROLLEN JAIALDIA, plazan. Eguraldi txarra eginez gero, Zubikoa kiroldegian.

18:30

GAITZERDI erromeria taldea, Atzeko Kalen.

19:30

Parrokian F. ESNALEN SALBEA, Parrokiako koruak eta Oñati Abesbatzak abestuta.

22:30

GOZATEGI taldearen kontzertua, plazan.

22:00

TRIKIMAILU eta KOBAN taldeen kontzertua, txosnagunean.

Ondoren,

DJ BIG MAC, txosnagunean.



LIZARRALDE **KIROLAK**

ARRASATE - Foruen Plaza, 1-2. San Andres - Tel. 943 79 91 47
LEGAZPI - Patrizio Etxeberria, 2 - Tel. 943 08 28 46
OÑATI - Olakua, 16 - Tel. 943 78 29 86

EGUZKIALDE
Enbalajeak

- Egurrezko kaxak
- Baseak
- Kaiolak
- Paletak
- Exportaziorako enbalajeak

Jai zoriontsuak igaro!

Goribar 15-16 • 20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel.: 943 78 06 54

ARKAUZ
Optika
Audiologia

Ondo pasau jaixetan!

- > Azterketa optometrikoak
- > Audifonoak
- > Lentillak
- > Terapia bisuala estrabismoetan eta anblapietan

Lazarraga kalea 2 behea
Tel.: 943 71 60 63
Oñati

Urriak 7 (igandea)

ERROSARIXO EGUNA

09:00

Txistulari Taldearen GOIZ-ERESIA.

12:00

MEZA NAGUSIA, Parrokiako koruak abestuta.

12:00

Musika Bandaren KALEJIRA.

13:00

Musika Bandaren KONTZERTUA, plazan.

Egitaraua:

Lazos de Lealtad.....kontzertuko pasodoblea.....Antonino Ibarrodo
Guillermo Tell.....Sinfonia.....Rossini
El Tambor de Granaderos.....Zarzuela.....R.Chapi
A Childern´s Suite.....Andre Waignein
Zuzendaria: Iñaxio Ibarrodo.

17:00

36. SAN MIGEL PILOTA TXAPELKETAKO FINALA, Euskal Herriko kadete eta gazte mailako pilotari onenak, Zubikoa pilotalekuan. Aloña Mendi KE-ko Pilota Sailak antolatuta.

17:00-20:00

HAUR PARKEA, Etxaluzen. Eguraldi txarra eginez gero, Zubikoa kiroldegian.



Bitxiak
Osagarriak eta opariak

Gua Ondo pasau jaixak!!

Kale Zaharra 7 • Tel. 943 71 80 12 • 20560 Oñati
email:kasia@argentitui.com

ileak
marikarmen ileapaindegia

San Lorentzo 9A
Tel: 943 71 60 46
OÑATI

EGUR-LAN

AROTEGIA

**Ateak
Leihoak
Tarimak
Zaharberrikuntzak
Neurrira egindako
armairuak**

LIMABAR S.A.L.
BEREZA O INDUSTRIALDEA 20560 OÑATI (GIPUZKOA)
TEL/ FAXA: 943 78 14 59
limabarsal@gmail.com
www.egur-lan.es

17:30

ERREFUXIATUEN aldeko EKITALDIA (argazki erakusketa, bideo emanaldia eta solasaldia) txosnagunean, Hotz Oñatik antolatuta.

19:00

NOA VOLLDAMN & THE HELL DRINKERS blues taldearen KONTZERTUA, Atzeko Kalen.

19:30

Auzoetako Jai Batzordeekin AFARI-MERIENDA, Txosna Batzordeak antolatuta.

20:00

DANTZALDIA plazan, TARANTELLA ORKESTRAREKIN.

20:30

BALKOITIK BALKOIRAKO bertso-saioa, IKER ZUBELDIA eta AGIN LABURU bertsolariekin, Kale Zaharrear.

23:00

Musika, PIROTEKNIA eta argi-ikuskizuna, plazan. Ikus oharrak 40. orrialdean.

Ondoren

DANTZALDIA plazan, TARANTELLA ORKESTRAREKIN.

caravanas  oñate

KU Ezkontzak
Loreak eta landareak
Barne-kanpo dekorazioa

Kimu·Urtxin
LORADENDA

Kale Barria 17
943 081 607
Portu Kale 5
943 782 241
Oñati

HOTEL ***
Torre Zumeltzegi 

C/ Torre Zumeltzegi, 11
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel.: 943 54 00 00
Faxa: 943 54 00 01

email: contacto@hoteltorrezumeltzegi.com
www.hoteltorrezumeltzegi.com

*** MOYUA ***
HILETA ZERBITZUAK

Obispo Otadui 27
Tel.: 943 78 34 47 • Mob.: 617 44 24 66



 **Hileta zerbitzu eta beilatokia Oñatin**

Momentu txar hoietan sortzen diren arazo guztiei aurre egiteko



ERROSARIXO BIXAMONA

Urriak 8 (astelehena)

9:30

SOKAMUTURRA plazan. ARNO ganadutegiko zezenak.
*Ikusi oharrak 40. orrialdean.

12:00

Musika Bandaren KALEJIRA.

14:30

Euskaraldiaren BAZKARI HERRIKOIA, txosnagunean.

17:00

JOLASAK, txosnagunean.

17:00-19:30

SOKAMUTURRA. Plazan, Kale Barrian eta Atzeko Kalen. ARNO ganadutegiko zezenak. * Ikusi oharrak 40.orrialdean.

18:00

BURUNDA Elektrotxarangaren KALEJIRA IBILTARIA.

18:30

DI-BERTSIOAK herriko musikarien eskutik, txosnagunean.

20:00/23:00

DANTZALDIA plazan, GABEZIN TALDEAREKIN.

Urriak 13 (larunbata)

20:00

IZARO kontzertua, Gaztelekuan. Sarrera: 10€. Aurre salmenta, Gaztelekuan.




Begoña Guridi

- Baserritar jantziak
- Lanerako erropak
- Mertzeria
- Konponketak

Kalebarria, 57
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel: 943 78 36 79

ARRI

Industria Hornidurak
Burdindegia

Ondo pasau jaixetan!

Otadui zuhaitzia, 27 • Tel.: 943 78 11 18
suministrosarri@hotmail.com



San lorentzo, 60 behea
Tel.: 943 78 35 24
Fax: 943 71 88 52
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
www.hotzrefrigeracion.com

- Fluido en errefrigerazioa
- Kuadro elektriko en klimatizazioa
- TI-Racks soluzioak

kale barria 8 T. 943 781 217 info@sanmiguel.coop
20560 oñati F. 943 780 730 www.sanmiguel.coop

san miguel kooperatiba



JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU



twitter.com/fagorindustrial | www.fagorindustrial.com/eu



PROGRAMACIÓN

21 de septiembre (viernes)

20:00

Semifinales del Campeonato de sidra de Euskal Herria, en la sociedad Larraingain.

22:30

Espectáculo "Euskal mitologia, gure historia" en los jardines de Kirrukua. En caso de mal tiempo, en el frontón del polideportivo.

22 de septiembre (sábado)

Todo el día

Atracciones de feria a un 1 €.

10:00-14:00

Taller de Autodefensa Feminista, dirigida a chicas de 16-18 años. Inscripción, en el Gazteleku o llamando al 943780411.

12:00-14:00

Observación astronómica, en la plaza.

16:00

Final del 9º Campeonato de fútbol 7, en San Lorenzo.

16:30

10º Concurso San Miguel de Mus, en la plaza Portu.

17:00

36º Campeonato de pelota de San Miguel, semifinales, en el frontón del polideportivo.

18:00

Tamborrada Infantil, en la plaza. En caso de mal tiempo: 23 de septiembre.

A continuación

Gigantes y cabezudos.

23 de septiembre (domingo)

09:00

Diana a cargo del Grupo de Txistularis.



Por la mañana

16º Concurso de pintura al aire libre. A las **14:30** entrega de premios en la Casa de Cultura.

10:30

59º Concurso Internacional de Habilidad de Perros Pastor, en la campa de Santa Lucía.

11:30

1ª Final femenina del Campeonato de pelota del torneo San Miguel.

12:00

Bienvenida a los y las recién nacidas de este año, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música.

13:00

Concierto a cargo de la Banda de Música, en la plaza.

16:00

Campeonato de bolos, en San Martín.

17:00

Exhibición de tiro con arco, en San Martín.

20:00

Concierto de Oñati Abesbatza y Mariaren Bihotzaren Abesbatza de Donostia, en Bidaurreta.

23 de septiembre - 21 de octubre

Exposición de los trabajos realizados en el 16º Concurso de pintura al aire libre y los trabajos de los alumnos y alumnas de los cursos de pintura, en la sala de exposiciones de la Casa de Cultura.

Horario: de lunes a domingo, 18:00-20:00.

Exposición cerrada: 12 de octubre.

26 de septiembre (miércoles)

19:00

Conferencia “Txillardegí aintzindaria” de la mano del maestro y escritor Fito Rodríguez, en la Casa de Cultura.

27 de septiembre (jueves)

17:00

Montaje popular de las txosnas.

10:00

Instalación de la placa conmemorativa “Recordando a Txillardegí”, en Milikua (Arantzazu).

19:00

Preestreno de la obra teatralizada de homenaje a R.M Azkue, en Santa Ana.

Del 28 septiembre - al 8 de octubre

Exposición fotográfica “Oñati Begi Bistan”, en la plaza.

28 de septiembre (viernes)

**SAN MIGUEL
AOZARAZA**

18:00

Espectáculo FUNBOX FACTORY: Dirt Jump eta Trialsin, en la plaza.

18:00-21:00

Punto de encuentro “Beldur barik” (zona libre de agresiones sexistas), en la Avenida de la Universidad.

19:30

Concentración bajo el lema “Orain presoak”.

20:00

Bajada del Txantxiku.

20:05

Txaranga, comienzo en las txosnas.

20:15

DJ, en la plaza.

23:00

Tamborrada Mayor.

A continuación

DJ, en la plaza.

00:30-03:30

Testing, en las txosnas.

02:30

Karaoke, en las txosnas.

04:30

DJ+ Turba2, en las txosnas.

29 de septiembre (sábado)

08:00

Procesión gaupasera con DJ Osaka.

09:00

Diana a cargo del Grupo de Txistularis.

11:00

Campeonato local de tiro al plato, en Txopekua.

12:00

Solemne Misa Mayor, en la Parroquia.

12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música.

13:00

Concierto a cargo de la Banda de Música, en los jardines de Lazárraga.
En caso de mal tiempo en los soportales del Ayuntamiento.

17:00

Estreno de la obra teatralizada de homenaje a R.M Azkue, en la Parroquia.

17:00

36º Campeonato de pelota de San Miguel, semifinales, en el frontón del polideportivo.

17:30

Espectáculo de magia, en la plaza Portu

19:00

“Orain presoak”, en la plaza.

19:30

Concierto de The Mani-las, en Atzeko Kale.

SAN MIGEL

OÑATI
Irailak 28: 18:00-21:00
Txantxiaren jeitsieran
Unibertsitate etorbidean, Txaketua parean

Irailak 30: 12:00-15:00
Gazte Eguna

Urriak 6: 11:00-14:00
Herri Eguna
Unibertsitate etorbidean, Txaketua parean

**ERASO SEXISTARIK
GABEKO JAIAK
FIESTAS LIBRES DE
AGRESIONES SEXISTAS**

**JAIETAN ERE
BELDUR
BARIK
#JARRERA**
beldurbarik.org

Kaleak, gauak eta jaiak geureak dira!

ANTOLATZAILEA
ORGANIZA

Logo Municipio



BULTZATZAILEAK
IMPULSAN

araba
álava



22:00

Conciertos de rock en las txosnas: Arcada Social, Perlata y Brigade Loco.

23:00

Concierto de Gatibu, en la plaza.

30 de septiembre (domingo)

11:00-14:30

Programación infantil y familiar (tirolina, rocódromo, talleres...), en la plaza Errementari.

12:00- 15:00

Punto de encuentro “Beldur barik” (zona libre de agresiones sexistas).

12:00-17:00

Comida y juegos para los y las jóvenes, dirigido por el Gazteleku.

A lo largo del día

Txorimalos en la plaza. Se podrán sacar fotos junto a ellos.

12:00

Concurso de sopas de ajo, en la plaza y a continuación reparto de premios.

13:00

Jotas a cargo del grupo Voces Riberas.

14:30

Comida con el lema “Euskal Preso eta iheslariak pilotalekuetara”, en la plaza del mercado.

17:00-19:30

Sokamuturra en la plaza, Kale barria y Atzeko Kale.

18:00

Final de pelota en el frontón, organizado por la Comisión de Txosnas.

19:30

Concierto a cargo del grupo de Mariachis Sonidos de México.

5 de octubre (viernes)

19:00

“Orain presoak”, en la plaza.

20:00

Cena, en las txosnas.

22:00

Campeonato de fútbolín, en las txosnas.

22:30

Bertsolaris en el polideportivo. Venta de entradas en la chocolatería.

6 de octubre (sábado)

HERRI EGUNA

09:00

Diana a cargo del Grupo de Txistularis.

10:30

Concurso de ganado lanar, frutas y hortalizas, y quesos. Exposición del ganado local. Exposición de artesanía.

11:00

Pasacalle de trikitilaris, acordeonistas y txistularis junto con el grupo de gaiteros de Tolosa.

11:00-14:00

Punto de encuentro “Beldur barik” (zona libre de agresiones sexistas), en la Avenida de la Universidad.

12:00

32º Degustación de sidra, en la plaza.

13:15

Reparto de premios de los distintos concursos.

14:30

Comida, en el Gaztetxe.

14:30

Comida popular, en el polideportivo.

17:00

Deporte rural a cargo de los y las jóvenes oñatiarras, en la plaza.

18:00

Deporte rural profesional, en la plaza. En caso de mal tiempo, en el polideportivo.

18:30

Romería a cargo del grupo Gaitzerdi, en Atzeko Kale.

19:30

Solemne salve, en la Parroquia.

22:30

Concierto del grupo Gozategi, en la plaza.

00:00

Concierto de los grupos Trikimailu y Koban, en las txosnas. Zehazteko

A continuación

DJ Big Mac, en las txosnas.

7 de octubre (domingo) ERROSARIXO EGUNA

09:00

Diana a cargo del Grupo de Txistularis.

12:00

Solemne misa mayor, en la Parroquia.

12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música.

12:00-14:00

Parque infantil, en Etxaluze. En caso de mal tiempo, en el polideportivo.

13:00

Concierto de la Banda de Música.

17:00

Final del 36ª Campeonato de pelota de San Miguel, en el frontón del polideportivo.

12:00-14:00

Parque infantil, en Etxaluze. En caso de mal tiempo, en el polideportivo.

17:30

Evento a favor de los refugiadosy refugiadas, en las txosnas.

19:00

Concierto a cargo del grupo grupo blues Noa Volldamn & The Hell Drinkers, en Atzeko Kale.

19:30

Merienda-cena con las Comisiones de Fiestas de los barrios, en las txosnas.

20:00

Orquesta Tarantella, en la plaza.

20:30

Bertsolaris, en Kale Zaharra.

23:00

Espectáculo pirotécnico, en la plaza.

A continuación

Orquesta Tarantella, en la plaza.

8 de octubre (lunes)

ERROSARIXO BIXAMONA

09:30

Sokamuturra, en la plaza.

12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música.

14:30

Comida popular, en las txosnas.

17:00

Juegos, en las txosnas.

17:00-19:30

Sokamuturra en la plaza, Kale Barria y Atzeko Kale.

18:00

Pasacalles con la Elektrotzaranga Burunda.

18:30

Concierto de versiones a cargo de las y los músicos del pueblo, en las txosnas.

20:00/23:00

Bailables a cargo del grupo Gabezin, en la plaza.

13 de octubre (sábado)

20:00

Concierto en el Gazteleku: Izaro.

OHARRAK:



Haur jaioberriei ongietorria (irailak 23):

Espazio arazoak direla-eta, eskertuko da jaioberriak gehienez bi laguntzaile izatea ekitaldian.

Bienvenida a los y las recién nacidas de este año (23 de septiembre):

Se agradecerá que los recién nacidos vayan al acto acompañados como máximo de dos personas.

Herri bazkaria (urriak 6):

Menua 20 €. Haurrentzako menu berezia 10 € (12 urtera arte).

Comida popular (6 de octubre):

Menú 20 €. Menú infantil 10 € (hasta los 12 años).

Ikuskizun piroteknikoa (urriak 7):

Antolakuntzak zehaztuko duen segurtasun-eremua errespetatu. Kale Barria eta Atzeko Kale itxi egingo dira, ikuskizuna hasi baino hamar minutu lehenago.

Espectáculo de pirotecnia (7 de octubre):

Respeten las zonas de seguridad. Las calles de Atzeko Kale y Kale Barria se cerrarán al público diez minutos antes del espectáculo.

Errosarixo Bixamona (urriak 8):

Karrozak uzteko txoko bat egokituko da, Agustinoen inguruetan.

Errosarixo Bixamona (8 de octubre):

Se reservará un lugar en los alrededores de los Agustinos para poder dejar las carrozas.

Sokamuturra (irailak 30 eta urriak 8):

16 urtetik beherakoek guztiz debekatuta dute sokamuturrean parte hartzea. Udala ez da erantzule egingo norbaiti zerbait gertatzen bazaio. Hesian jarritako ezkutalekuak korrikalarietzat bakarrik dira.

Sokamuturra (30 de septiembre y 8 de octubre):

Está totalmente prohibida la participación de menores de 16 años en la sokamuturra. El ayuntamiento no se hace responsable si tuvieran algún percance. Los burladeros colocados en las vallas de protección los utilizarán únicamente los corredores.

ERABIL ITZAZU ontzi berrerabilgarriak!

Herria zaindu eta txukun eduki behar dugu. Hondakin gutxiago sortzeko, San Migel eta Errosarixo jaietako ekitaldietan ontzi berrerabilgarriak erabili. Lurrera ezer bota aurretik, bitan pentsatu!



JAIETAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO DE FIESTAS

PROMOZIOA ETA IRAGARKIAK / Promoción y anuncios	4.181,24€
SONORIZAZIOAK / Sonorizaciones	14.467,90€
EGITARAUA / Programa	2.209,16€
HERRI BAZKARIA / Comida popular	9878,50€
KONTRATAZIOAK / Contrataciones	74.053€
HERRIKO TALDEAK / Grupos del pueblo	52.043€
MUNTAIAK ETA AZPIEGITURA / Montajes e infraestructuras	15.370,83€
HAINBAT: Gurutze Gorria, SGAE, aseguruak... / Otros: Cruz Roja, SGAE, seguros..	7.258,54€
HERRI EGUNA	22.000€
GUZTIRA / total	201,462,54€



QR-Kode hau eskaneatuta 2018ko
Oñatiko jaietako egitaraua zure
mugikorrean ikusi ahal izango duzu!

Si escaneas éste código QR
podrás ver el programa de fiestas de
Oñati de 2018 en tu móvil.



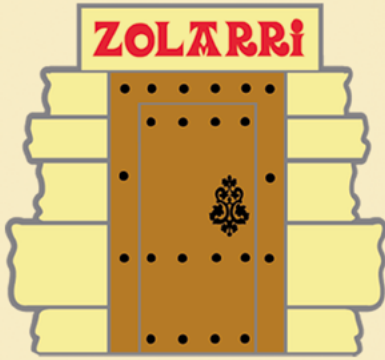
OÑATI
dabilen herria

%100 paper birziklatuan
inprimatutako egitaraua



katalogoak
aldizkariak
liburuak
agendak
gida komertzialak
liburuxkak
kartelak
...





ZOLARRI

IGELTSERITZA OROKORRA

*Etxebizitzen berrikuntzak, lokal komertzialak
Fatxadak, Teilatuak, Enpresen mantenimendua*

...



Ondo pasau jaixak!!



- Dutxa plater estraplanoa
- Alboko panelak: marmol teknikoa
- Aginte bakardun iturria
- Dutxa itxitura
- Heldulekuak



Zure bainuontzi deserosoa
alda ezazu dutxa zoragarri batengatik
EGUN BAKAR BATEAN

Transforme su incómoda bañera
en una impresionante ducha en
1 SOLO DÍA